



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



RIGHT CLICK
CHANGE IMAGE

EMPOWER
Empowering Persons with Disabilities
Through Effective Disaster Management



PODCAST 2

**Servizi, applicazioni e tecnologie per comunicare anche se
ho una disabilità visiva o uditiva**

Sintesi

In questo podcast Ozlem ed Emine discutono di quali applicazioni e nuove tecnologie accessibili esistono per facilitare la comunicazione delle persone con disabilità visive e uditive. Forniscono numerose risorse sia online che offline!



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



[file: Intro]

0:00:00 PROGETTO EMPOWER Responsabilizzare le persone con disabilità attraverso un'efficace

0:00:07 gestione delle catastrofi. I partner del progetto sono: Governo di Istanbul (Turchia)

0:00:14 Istituto per l'istruzione e l'orientamento professionale (Grecia). Istituto per

0:00:21 la promozione dello sviluppo e della formazione (Spagna) Direzione provinciale di Istanbul

0:00:28 per la famiglia, il lavoro e i servizi sociali (Turchia). Centro servizi per la formazione (Italia)

0:00:35 H Foundation (Romania). Università Teknik Istanbul (Turchia).

0:00:42 Questo progetto è stato finanziato con il sostegno della Commissione europea. Questo documento

0:00:49 e i suoi contenuti riflettono esclusivamente il punto di vista degli autori, e

0:00:56 la Commissione non può essere ritenuta responsabile per l'uso che potrà essere fatto delle informazioni

0:01:03 in esso contenute. NUMERO DEL PROGETTO:
2020-1-TR0-1-KA204-094078



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



**0:00:00 Podcast “Servizi, applicazioni e tecnologie per comunicare anche se
0:00:07 ho una disabilità visiva o uditiva”** Questo è un podcast IFSS del progetto

0:00:14 Empower. Sono Özlem, uno dei coordinatori di questo Progetto. Oggi ci sono

0:00:21 oltre 1 miliardo di persone e circa il 15% della popolazione mondiale attualmente soffre di

0:00:28 disabilità. Questo numero è in aumento, in parte a causa dell'invecchiamento della popolazione

0:00:35 in parte a causa dell'aumento delle malattie non trasmissibili. Questo numero sta aumentando giorno per

0:00:42 giorno in relazione all'invecchiamento e a fattori ambientali. Molte

0:00:49 persone lottano per cercare di assistere, in modo professionale o non professionale, le persone con disabilità. Fatta

0:00:56 eccezione per gli operatori sanitari professionali, molti di questi caregiver sono i parenti delle persone con

0:01:03 disabilità: genitori, figli o partner, ecc. Nel fornire assistenza, queste

0:01:10 persone necessitano di una formazione specifica su come comportarsi in situazioni di pericolo.

0:01:17 Oggi siamo qui per parlare di servizi, applicazioni e tecnologie per le persone

0:01:24 con disabilità visive o uditive. Queste tecnologie possono essere utilizzate

0:01:31 nella vita quotidiana e in caso di emergenze. Per approfondire l'argomento, siamo insieme alla

0:01:38 sig.ra Emine ÜZÜM TAN, una delle persone coinvolte nel progetto Empower,

0:01:45 e esperta presso il centro per la Famiglia e i Servizi Sociali di Istanbul. Per prima cosa

0:01:52, parleremo dei servizi che le persone ipovedenti possono utilizzare. Benvenuta signora TAN

0:01:59 può farci qualche esempio di servizi che le persone non vedenti o le persone con problemi alla vista

0:02:06 possono utilizzare nella loro vita quotidiana? Ciao, vorrei parlare in primo luogo

0:02:13 delle applicazioni di navigazione. Come sai, la navigazione è parte essenziale della vita



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



0:02:20 di ogni persona. Le persone si spostano per lavoro, istruzione, shopping e per altri

0:02:27 innumerevoli motivi. La visione gioca un ruolo fondamentale nella navigazione, perché facilita lo spostamento da un posto

0:02:34 all'altro. Essere ciechi o ipovedenti non significa per forza

0:02:41 perdere l'autonomia di spostarsi da e verso i luoghi. Tuttavia, una delle maggiori

0:02:48 sfide per le persone che sono ipovedenti è potere spostarsi in modo sicuro ed efficiente

0:02:55 La presenza di buche nel percorso, ostacoli sospesi, scale, incroci,

0:03:02 segnaletica sul marciapiede potrebbe rendere difficile la navigazione. Possiamo citare alcune applicazioni per

0:03:09 far fronte a queste difficoltà. **Ad esempio: le Mappe sonore 3D:** per una persona

0:03:16 vedente, camminare per strada significa poter cogliere ogni dettaglio che la circonda. **Microsoft**

0:03:23 Soundscape riproduce questa possibilità creando una mappa audio dettagliata, relativa

0:03:30 a ciò che è posizionato nei pressi della persona con disabilità visiva. Crea descrizione

0:03:37 del contesto e dei dettagli utilizzando dati sulla posizione, segnali sonori e

0:03:44 suoni stereo 3-D sintetizzato con la finalità di creare una mappa 3D sonora del mondo circostante

0:03:51 in costante aggiornamento. Un'altra app per navigare è **Beacons of change**.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



0:03:58 I beacon bluetooth, come quelli utilizzati dalla società Foresight Augmented Reality,

0:04:05 si comportano come guide, altamente precise e personalizzate, per non vedenti o ipovedenti.

0:04:12 Mentre la tecnologia GPS di base può guidare gli utenti in un luogo, i beacon montati

0:04:19 in un negozio, in un ristorante o in un edificio pubblico possono guidare la persona non vedente

0:04:26 all'ingresso di un edificio. E quando l'utente è all'interno, altri beacon possono indirizzare al bagno o ad altri luoghi

0:04:33 o stanze significative. C'è anche Ariadne GPS che consente agli utenti ipovedenti di spostarsi

0:04:40 con indicazioni stradali che utilizzano mappe parlanti e un'interfaccia innovativa.

0:04:47 Ariadne funziona ovunque ed è accessibile da Google Maps. Oltre alle app,

0:04:54 ci sono anche **ausili elettronici** per la mobilità che potrebbero essere utili per la navigazione.

0:05:01 Questi ausili elettronici per la mobilità sono dispositivi che utilizzano onde ultrasoniche per riflettere

0:05:08 gli ostacoli che possono trovarsi davanti all'individuo, in modo da renderlo consapevole di cosa sta succedendo

0:05:15 di fronte a lui. Ecco alcuni esempi:**Ray Electronic Mobility**

0:05:22 Aid: questo piccolo dispositivo può aiutare le persone ipovedenti a rilevare ostacoli

0:05:29 fino a 9,35 piedi di distanza. Quando viene rilevato un oggetto,



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



0:05:36 gli utenti ricevono un segnale audio. Un altro aiuto è **UltraCane**. UltraCane

0:05:43 è una combinazione di un ausilio elettronico per la mobilità e un lungo bastone. La canna

0:05:50 del bastone emette onde ultrasonore in modo che l'utente possa rilevare gli oggetti davanti a sé,

0:05:57 posizionati all'altezza della testa. Questi sistemi sembrano davvero utili...cosa ci puoi

0:06:04 dire delle app per i non vedenti che aiutano a descrivere gli oggetti? ce ne puoi

0:06:11 consigliare qualcuna? Certo, ce ne sono due, tra le più utili. La prima è

0:06:18 TapTapSee. TapTapSee è progettata per aiutare i non vedenti a identificare gli oggetti che

0:06:25 incontrano nella loro vita quotidiana. Basta toccare due volte lo schermo e scattare una foto di qualsiasi

0:06:32 cosa, da qualsiasi angolazione. Sentirai l'app risponderti e fornirti la descrizione

0:06:39 dell'oggetto . E la seconda è **Aipoly Vision**. Aipoly Vision utilizza l'intelligenza

0:06:46 artificiale per aiutare le persone ipovedenti a capire meglio cosa c'è intorno a loro.

0:06:53 Gli utenti puntano l'app su un oggetto e premono semplicemente un pulsante di riconoscimento.

0:07:00 Per quanto ho capito, queste tecnologie e applicazioni possono essere utilizzate sia nella vita quotidiana

0:07:07 sia in caso di emergenza. Dopo un disastro le persone ipovedenti possono usarle per trovare la propria strada e



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



0:07:14 per identificare gli oggetti vicini a loro. Puoi darci anche informazioni sulle tecnologie di

0:07:21 assistenza che possono essere utilizzate da persone con problemi di udito? Certo.

0:07:28 Le tecnologie di assistenza includono un'ampia gamma di hardware e strumenti software per fornire informazioni alle persone,

0:07:35 nel modo a loro più accessibile. Le tecnologie per i non udenti possono includere apparecchi acustici,

0:07:42 impianti cocleari, sistemi FM, sistemi ad anello, telefoni/videotelefoni accessibili, sistemi di allerta

0:07:49 visiva e molto altro. Esistono alcuni dispositivi che con il supporto visivo

0:07:56 aiutano le persone a emettere avvisi sonori. Sono disponibili sveglie,

0:08:03 rilevatori di fumo, campanelli, timer, baby monitor e apparecchiature telefoniche,

0:08:10 appositamente progettate per fornire informazioni tipicamente uditive in modalità visiva

0:08:17 o attraverso vibrazioni. Un'altra opzione è il telefono con i sottotitoli.

0:08:24 Simile ai sottotitoli visualizzati in TV, i telefoni con sottotitoli mostrano parola per parola il testo

0:08:31 di tutto ciò che dice il chiamante. Che si tratti di un cellulare o di un tradizionale telefono di casa,

0:08:38 le persone possono fare affidamento sui sottotitoli per poter cogliere ogni parola al telefono.

0:08:45 Ci sono due app utili per la trascrizione. La prima è **Ava**. Ava è

0:08:52 un'app di trascrizione istantanea che trascrive in tempo reale le parole di un gruppo di persone.

0:08:59 Ogni utente installa l'applicazione sul proprio smartphone. E attraverso il microfono le conversazioni vengono trascritte.

0:09:06 Questa app consente alle persone non udenti o con problemi di udito di seguire distintamente

0:09:13 una conversazione all'interno di un gruppo senza dover leggere le labbra. la

0:09:20 seconda applicazione è **Google Live Transcribe**. La recente versione di Google Live Transcribe utilizza la



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



0:09:27 tecnologia ASR per effettuare la trascrizione in tempo reale del discorso in

0:09:34 testo. C'è anche **Braci Sound Alert**. L'app Braci Sound Alert ti consente

0:09:41 di registrare i suoni nel tuo ambiente e quando li riconosce invia avvisi visivi e vibrazioni

0:09:48 sul tuo smartphone. Ad esempio, può avvisarti quando suona un allarme o quando suona un campanello.

0:09:55 Grazie per le tue spiegazioni dettagliate. Durante un disastro, in caso di

0:10:02 perdita di comunicazione con il proprio caregiver o nel caso in cui la persona disabile si trovi da sola in

0:10:09 un'area colpita da disastro, è più difficile localizzarla e intervenire immediatamente per rispondere ai suoi bisogni.

0:10:16 Considerando che la persona con disabilità dovrebbe essere messa nelle condizioni di comunicare in autonomia,

0:10:23 può essere molto utile avere sistemi di comunicazione alternativi. Potresti dirci che

0:10:30 tipo di strumenti possono essere utilizzati in una situazione del genere? Prima di

0:10:37 tutto, è bene **concordare preventivamente** come e con che strumenti comunicare

0:10:44 - soprattutto con gli operatori sanitari- durante un disastro. Consideriamo che, in caso di disastro, probabilmente i nostri

0:10:51 telefoni cellulari, Internet e gli altri sistemi di comunicazione online non funzionano.

0:10:58 È per questo che non possiamo contare sempre sui nostri dispositivi elettronici. A questo punto, dobbiamo trovare



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



0:11:05 un modo alternativo per comunicare, ad esempio scegliere un segnale di aiuto che entrambi capiamo.

0:11:12 I segnali possono essere urla, bussare al muro o usare un fischietto. Inoltre, si potrebbero utilizzare i segnali

0:11:19 visivi, come appendere un lenzuolo fuori dalla finestra, ecc. Più mezzi hai a disposizione,

0:11:26 più è probabile che in caso di disastro sarai in grado di contattare le persone di cui hai bisogno

0:11:33 Potresti anche utilizzare: un telefono standard che non necessita di elettricità, un cellulare con

0:11:40 i messaggi di testo la Radio bidirezionale a basso costo: la radio è uno degli strumenti più

0:11:47 utilizzati per ottenere informazioni durante i disastri. In un disastro, la radio forse sarà la tua unica e

0:1:54 principale fonte di informazioni. La radio portatile e batterie. il Cercapersone...

0:12:01 I social media sono un altro ottimo modo per tenersi informati. Segui gli account più utili

0:12:08 per avere informazioni in caso di disastro nella tua zona, su Facebook e Twitter così da avere informazioni

0:12:15 aggiornate. Inoltre, ci sono alcune applicazioni che possono essere utilizzate e in tale

0:12:22 situazioni che potrebbero essere utili. Potresti fornire esempi di applicazioni che possono aiutare le

0:12:29 persone con disabilità a comunicare? Certo, questi servizi possono essere classificati



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



0:12:36 in due gruppi. Uno di questi comprende i servizi di comunicazione offline e l'altro i servizi

0:12:43 di aiuto. Rispetto ai primi: durante un disastro dobbiamo prepararci alla possibilità di

0:12:50 interruzioni di linea telefonica e di Internet Per questo motivo, è importante cercare e installare

0:12:57 sui nostri telefoni applicazioni con cui possiamo comunicare anche senza una connessione Internet.

0:13:04 Alcune applicazioni di comunicazione che possono essere utilizzate offline che penso possano essere utili sono ad esempio:

0:13:11 Serval Mesh, Signal Offline Messenger, Bridgefy e Life 360.

0:13:18 Sono applicazioni eccezionali. Una delle caratteristiche comuni e più importanti di queste app è che

0:13:25 consentono la messaggistica offline che ti permette di comunicare con amici e familiari quando non hai

0:13:32 accesso a Internet. In secondo luogo, in caso di emergenza, è necessario chiamare i soccorsi ed

0:13:39 emettere un suono, simile a un fischio. Ad esempio, ci sono molte diverse applicazioni che

0:13:46 simulano un fischietto. Una delle più importanti è l'applicazione Whistle S.O.S.

0:13:53 Scaricando questa semplicissima applicazione sul tuo telefono, puoi ottenere veri fischi quando hai bisogno di aiuto.

0:14:00 Inoltre, ci sono applicazioni sviluppate per chiedere aiuto in caso di disastri con funzionalità più

0:14:07 avanzate. Ad esempio, l'applicazione **Red Panic Button** è progettata



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



0:14:14 per migliorare e salvare la vita delle persone in caso di incidente disastro

0:14:21 o di altri problemi. Basta premere il pulsante rosso per far sapere ai tuoi familiari o ai tuoi amici

0:14:28 dove sei e che hai bisogno di cure immediate. L'app lo farà immediatamente,

0:14:35 inviando a tutti i tuoi contatti un SMS e una E-MAIL con un link contenente le tue

0:14:42 coordinate GPS. Inoltre, nel caso in cui la tua situazione non ti permetta di parlare

0:14:49 all'operatore dell'ambulanza, puoi utilizzare il widget per scattare una foto o registrare un breve

0:14:56 video e inviarlo. Un'altra app che vorrei presentare si chiama "**SOS EU**

0:15:03 ALP" Questa applicazione legge la tua posizione (le coordinate GPS) dal tuo smartphone

0:15:10 e, in caso di emergenza, questa posizione sarà utilizzata per informare il centro di coordinamento

0:15:17 del soccorso di riferimento. Grazie per il suo tempo, il

0:15:24 suo contributo e il suo sforzo. Ci auguriamo che questo podcast possa essere d'aiuto e supporto

0:15:31 alle persone con problemi di vista o udito. In qualsiasi momento.